

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 16 (1940)
Heft: 47

Artikel: Verkehrsverbesserung und Arbeitsbeschaffung
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-757756>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Verkehrs- verbesserung und Arbeits- beschaffung

Von Biel, von Olten, von Luzern und von Thun fahren die Züge der SBB. nach Bern über die zweigleisige Aarebrücke, über die jedoch nicht zwei Züge gleichzeitig passieren dürfen. Um diese unbefriedigenden Verkehrsverhältnisse zu bessern, wird eine viergleisige Eisenbetonbrücke geschaffen, die in einem einzigen Bogen von 150 m Weite die Aare überspringt, die größte ihrer Art in Europa. Ungefähr 2,5 Millionen Arbeitsstunden sind für das Unternehmen angesetzt.

Grands travaux

Le pont à voie double qu'empruntaient les trains arrivant ou partant de Berne pour Bieme, Olten, Lucerne ou Thoun ne permettaient pas le passage simultané de deux convois. Pour remédier à cet inconvénient et améliorer le trafic, il a été jeté sur l'Aar un nouveau pont qui porte quatre voies. Ce pont, dont le tablier mesure 406 mètres, est supporté par une seule arche de 150 mètres de diamètre. Cette formidable construction — la plus grande de ce genre qui soit en Europe — nécessite deux millions et demi d'heures de travail.

Der 406 m lange Viadukt, der den Anschluß der Geleise vom «Festland» zur Brücke vermittelt, folgt am rechten Aareufer dem äußersten Rande der Stadt. Dem hier sichtbaren Hause nähert sich der Viadukt auf ca. 5 cm. Allerdings mußten die SBB. das Haus ankaufen!

Cinq centimètres séparent la façade de cette maison de la rive droite de l'Aar du tablier du nouveau pont. Les C. F. F. seront pour cette raison obligés d'acheter l'immeuble que le passage des trains rend inhabitable.

Eine Besonderheit bei einem Einschnitt der Zufahrtslinie. Hier ist der Grund reiner Lehm. Um zu vermeiden, daß der Grund bei nassem Wetter aufweichen könnte, wird dem Trasse ein «Regenmantel» gegeben; eine 6 cm dicke Asphalttschicht schützt den Grund vor Nässe, die in die Kanalisationsröhre abgeleitet wird.

Le tracé des voies qui aboutissent au pont emprunte un terrain glaiseux que l'on est obligé de drainer et de revêtir d'un épais manteau d'asphalte pour le rendre étanche.



Jugendliche Cloche aus dunkelbraunem Filz. Modell S. Schwegler, Luzern.

Une aurole de feutre pour petites filles modèles.



Keckes Zylinderhütchen, Garnitur aus hellgrauen und marineblauen Karos. Création France-Mode Mutschler, Luzern.

Un petit feutre en damier qui vous incitera peut-être, Monsieur, à redouter les échecs.



Pelzhut aus Biber, mit Filz verarbeitet. Modell S. Schwegler, Luzern.

Très relevé, le chapeau en poil de loutre a l'apparence d'un champignon des bois.

Schweizer Modellhüte
Nouveaux chapeaux



VI B 5859